



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 17.1.2007  
KOM(2007) 12 wersja ostateczna

2007/0005 (CNS)

Wniosek

### **ROZPORZĄDZENIE RADY**

**zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1883/78 ustanawiające ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji**

(przedstawiony przez Komisję)

## UZASADNIENIE

Prawodawstwo dotyczące wspólnej polityki rolnej zobowiązuje państwa członkowskie do skupowania od producentów produktów rolnych podlegających mechanizmom interwencyjnym. Gdy producenci przedstawiają swoje produkty w zatwierdzonym centrum interwencyjnym, wówczas obowiązek zakupu stanowi obciążenie ekonomiczne dla państw członkowskich, które są zmuszone zgromadzić środki potrzebne do sfinansowania zakupów interwencyjnych. Państwa członkowskie ponoszą również koszty w ciągu całego okresu przechowywania tych produktów w charakterze zapasów interwencyjnych, aż do momentu gdy opuszczą one magazyny państwowe.

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1883/78 ustanawia ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji. Prawodawstwo wspólnotowe określa ponadto, że poniesione koszty finansowe są zwracane państwom członkowskim na podstawie stopy procentowej jednolitej dla całej Wspólnoty. Stopa procentowa ma zatem pokryć koszty uruchamiania przez państwa członkowskie funduszy na działania związane ze składowaniem w magazynach państwowych. Koszty te są zwracane zainteresowanym państwom członkowskim w ciągu 2 miesięcy począwszy od miesiąca zgłoszenia Komisji poniesionych kosztów.

W 2005 r. Rada przyjęła na lata budżetowe 2005 i 2006 rozporządzenie (rozporządzenie Rady (WE) nr 695/2005) zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1883/78, dotyczące państw członkowskich uruchamiających niezbędne fundusze po stopach procentowych wyższych niż jednolita stopa procentowa. Na podstawie tego rozporządzenia Sekcja Gwarancji EFOGR zwróciła każdemu państwu członkowskiemu, które poniosło koszty w związku ze stopą procentową ponad dwukrotnie wyższą od jednolitej stopy procentowej, różnicę wysokości tych stóp procentowych za część pokrywaną przez dane państwo powyżej tego poziomu. Część opłaty określona jako różnica pomiędzy jednolitą stopą procentową a podwójną jej wysokością była ponoszona przez dane państwo członkowskie. Rozporządzenie to było stosowane przez dwa lata.

Na skutek niedawnego wzrostu stóp procentowych niektóre państwa członkowskie, które dalej muszą ponosić znaczące koszty finansowe w związku z dużą ilością zbóż zgłoszonych do zakupu interwencyjnego i w jego ramach przechowywanych, zwróciły się do Komisji z wnioskiem o rozważenie możliwości ustanowienia na pewien czas szczególnych środków w celu zmniejszenia ponoszonego przez nie obciążenia ekonomicznego. W związku z tym Komisja, po rozpatrzeniu tego wniosku i w związku z dużą ilością zbóż przechowywanych w magazynach państwowych, niniejszym zwraca się do Rady z wnioskiem o szczególne potraktowanie takich przypadków w ograniczonym czasie, tzn. w latach budżetowych 2007-2008. W szczególności Komisja proponuje, aby w przypadkach, gdy średnia stopa procentowa w ciągu trzeciego miesiąca następującego po zakończeniu okresu referencyjnego wykorzystanego przy ustalaniu jednolitej stopy procentowej ponad dwukrotnie przewyższa jednolitą stopę procentową w danym państwie członkowskim, ustanowić przepisy mające na celu zastosowanie w takich sytuacjach mechanizmu korygującego. W tych przypadkach Komisja pokryje kwotę odpowiadającą stopie procentowej ponoszonej przez państwo członkowskie, pomniejszoną o jednolitą stopę procentową ustaloną przez Komisję. Różnica ta powinna być jednak częściowo pokryta przez dane państwo członkowskie, tak aby zachęcić je do poszukiwania najmniej kosztownej metody finansowania.

Wniosek ten oznacza dodatkowe wydatki finansowe z budżetu wspólnotowego, które obecnie szacuje się na 9,3 mln EUR w 2007 r. oraz na 10,4 mln EUR w 2008 r. Będzie on stosowany z mocą wsteczną od dnia 1 października 2006 r.

Komisja uważa, że wniosek ten jest powiązany z wnioskiem o zniesienie systemu interwencji w odniesieniu do kukurydzy i zwraca się do Rady o przeanalizowanie i przyjęcie obu tych wniosków w tym samym czasie.

Wniosek

## ROZPORZĄDZENIE RADY

### **zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1883/78 ustanawiające ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dla działań interwencyjnych, co do których kwota jednostkowa nie jest określona w ramach wspólnej organizacji rynków, podstawowe zasady mające zastosowanie do wspólnotowego finansowania są takie jak w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1883/78<sup>3</sup>, szczególnie w odniesieniu do metody ustalania kwot, które mają być finansowane, finansowania wydatków wynikających z uruchomienia funduszy niezbędnych do interwencyjnych zakupów produktów, wyceny zapasów przekazywanych z jednego roku budżetowego na następny oraz finansowania wydatków wynikających ze składowania.
- (2) Artykuł 5 rozporządzenia (EWG) nr 1883/78 przewiduje, że kwoty odsetek ponoszonych przez państwa członkowskie w trakcie uruchamiania funduszy wykorzystywanych na publiczny zakup interwencyjny produktów mają być finansowane przez Wspólnotę według jednolitej stopy procentowej.
- (3) Może okazać się, że zakup produktów rolnych w ramach interwencji publicznej w niektórych państwach członkowskich może być finansowany wyłącznie według stóp procentowych, które są znacznie wyższe niż jednolita stopa procentowa.
- (4) W przypadkach, gdy średnia stopa procentowa w ciągu trzeciego miesiąca następującego po zakończeniu okresu referencyjnego wykorzystanego przy ustalaniu jednolitej stopy procentowej ponad dwukrotnie przewyższa jednolitą stopę procentową w danym państwie członkowskim, należy ustanowić przepisy mające na celu

---

<sup>1</sup> Dz.U. C ... z ..., str. ....

<sup>2</sup> Dz.U. C ... z ..., str. ....

<sup>3</sup> Dz.U. L 216 z 5.8.1978, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1259/96 (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 10).

zastosowanie w takich sytuacjach mechanizmu korygującego. Ta średnia stopa procentowa powinna być jednak częściowo pokrywana przez dane państwo członkowskie, tak aby zachęcić je do poszukiwania najmniej kosztownej metody finansowania.

- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (EWG) nr 1883/78.
- (6) Niniejsza zmiana zasad powinna być wprowadzona na lata budżetowe 2007 i 2008 oraz musi być stosowana od początku bieżącego roku budżetowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

Artykuł 5 akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 1883/78 otrzymuje następujące brzmienie:

„W drodze odstępstwa od przepisów zawartych w pierwszym akapicie, jeśli średnia stopa procentowa w ciągu trzeciego miesiąca następującego po zakończeniu okresu referencyjnego wykorzystanego przy ustalaniu jednolitej stopy procentowej ponad dwukrotnie przewyższa jednolitą stopę procentową w danym państwie członkowskim, Komisja może, w latach budżetowych 2007 i 2008, podczas finansowania kosztów odsetek ponoszonych przez to państwo członkowskie, pokryć kwotę odpowiadającą stopie procentowej ponoszonej przez państwo członkowskie, pomniejszoną o jednolitą stopę procentową.”

#### *Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do wydatków poniesionych od dnia 1 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

# OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH

1. LINIA BUDŻETOWA: 05 02 01 02, 05 02 05 08, 05 02 09 04, 05 02 12 04		ŚRODKI: 399 mln EUR		
2. TYTUŁ: Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1883/78 ustanawiające ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji				
3. PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 37 ust. 2 Traktatu				
4. CELE: Finansowanie dodatkowych kosztów związanych z publicznym zakupem interwencyjnym				
5. SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (w milionach EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2007 (w milionach EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2008 (w milionach EUR)	
5.0 WYDATKI – PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE / ZAKUP INTERWENCYJNY) – ORGANY KRAJOWE – INNE	–	9,3	10,4 (a)	
5.1 DOCHODY – ŚRODKI WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) – KRAJOWE	–	–	–	
	2009	2010	2011	2012
5.0.1 SZACOWANE WYDATKI	–	–	–	–
5.1.1 SZACOWANE DOCHODY	–	–	–	–
5.2 METODA OBLICZENIOWA Patrz załącznik				
6.0 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?		patrz lit. b)		<del>TAK</del> NIE
6.1 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZECZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?		patrz lit. b)		<del>TAK</del> NIE
6.2 CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?		patrz uwagi do lit. b)		<del>TAK</del> NIE
6.3 CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?				<del>TAK</del> NIE
UWAGI: Patrz załączone obliczenia				
a) Przy założeniu, że warunki ekonomiczne nie ulegną zmianie.				
b) Niniejszy mechanizm finansowania nie został przewidziany w budżecie na 2007 r. Komisja, w ramach wykonania budżetu, uruchomi niezbędne zasoby w celu sfinansowania tego środka w sposób najbardziej odpowiedni, najlepiej w drodze przesunięcia budżetowego.				

## ZAŁĄCZNIK

### Finansowanie dodatkowych kosztów związanych z publicznym zakupem interwencyjnym Rok budżetowy 2007 (na podstawie hipotez zawartych w liście w sprawie poprawek 2007)

	Średnie zapasy <sup>(1)</sup>	Wartość średnia <sup>(2)</sup>	Jednolita stopa procentowa ustalona	Kwota całkowita (nieuwzględniająca odstępstwa)	Proponowana określona stopa procentowa	Kwota całkowita z uwzględnieniem odstępstwa	Koszty dodatkowe
	t	EUR/t	na 2007 r.				
<b>05 02 01 02</b>				<b>17,01</b>		<b>25,51</b>	<b>8,50</b>
-Węgry – pszenica*	335 750	95,20	3,2%	1,02	4,8%	1,53	0,51
-Węgry – jęczmień **	50 820	91,60	3,2%	0,15	4,8%	0,22	0,07
-Węgry – kukurydza ***	4 948 940	100,00	3,2%	15,84	4,8%	23,75	7,92
<b>05 02 05 08</b>				<b>1,47</b>		<b>2,20</b>	<b>0,73</b>
-Węgry – cukier ****	159 900	287,20	3,2%	1,47	4,8%	2,20	0,73
<b>05 02 09 04</b>				<b>0,05</b>		<b>0,07</b>	<b>0,02</b>
-Węgry – alkohol *****	30 560	49,03	3,2%	0,05	4,8%	0,07	0,02
<b>Razem</b>				<b>18,53</b>		<b>27,79</b>	<b>9,26</b>

(1) Źródło: hipotezy zawarte w liście w sprawie poprawek 2007 – średnie zapasy.

(2) Źródło: hipotezy zawarte w liście w sprawie poprawek 2007 – obliczanie kosztów finansowych

\* Stan pszenicy z dnia 3 grudnia 2006 r.: UE-25: 3 099 000 t, HU: 522 703 t lub 17 % zastosowane do (2 975 000 t – 1 000 000 t dla RO/BU) w LR 2007 w odniesieniu do kosztów UE-25.

\*\* Stan jęczmienia z dnia 3 grudnia 2006 r.: UE-25: 1 166 113 t, HU: 33 862 t lub 3 % zastosowane do 1 694 000 t w LR 2007 w odniesieniu do kosztów UE-25.

\*\*\* kukurydzy z dnia 3 grudnia 2006 r.: UE-25: 4 747 770 t, HU: 4 620 000 t lub 97% zastosowane do (7 102 000 t – -2 000 000 t dla RO/BU) w LR 2007 w odniesieniu do kosztów UE-25.

\*\*\*\* Stan cukru z dnia 1.grudnia.2006 r.: 139 000 cukru dla HU z 855 000 t dla UE-25, tj.:16,3% zastosowane do 981 000 t cukru w LR 2007.

\*\*\*\*\* Średnie zapasy alkoholu w dniu 30 września 2006 r. z 33 919 hl zastosowane w odniesieniu do średnich zapasów wynoszących 3 056 000 hl w LR 2007 dla UE-25.

### Rok budżetowy 2008

	Średnie zapasy	Wartość średnia	Jednolita stopa procentowa ustalona	Kwota całkowita (nieuwzględniająca odstępstwa)	Proponowana określona stopa procentowa	Kwota całkowita z uwzględnieniem odstępstwa	Koszty dodatkowe
	t	EUR/t	na 2007				
<b>05 02 01 02</b>				<b>20,80</b>		<b>31,20</b>	<b>10,40</b>
-Węgry – pszenica*	213 860	95,20	3,2%	0,65	4,8%	0,98	0,33
-Węgry – jęczmień *	108 120	91,60	3,2%	0,32	4,8%	0,48	0,16
-Węgry – kukurydza *	6 196 360	100,00	3,2%	19,83	4,8%	29,74	9,91
<b>05 02 05 08</b>				<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
-Węgry – cukier **	0	287,20	3,2%	0,00	4,8%	0,00	0,00
<b>05 02 09 04</b>				<b>0,05</b>		<b>0,07</b>	<b>0,02</b>
-Węgry – alkohol ***	30 560	49,03	3,2%	0,05	4,8%	0,07	0,02
<b>Razem</b>				<b>20,84</b>		<b>31,27</b>	<b>10,42</b>

\* Ilości te zostały oszacowane na podstawie bilansów sporządzonych dla potrzeb zakupu interwencyjnego zbóż, zawartych w dokumencie dotyczącym reformy systemu interwencji w odniesieniu do kukurydzy.

\*\* Hipoteza, zgodnie z którą w dniu 30 września 2007 r. nie istnieją zapasy interwencyjne cukru.

\*\*\* Hipoteza, zgodnie z którą zapasy interwencyjne wynoszą tyle, ile w 2007 r., czyli 30 560 hl.